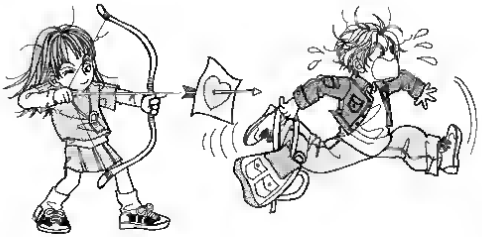
큐티보이

Cutie Boy



황미리

5

always
on top

WAAAAH!
KICK HIM HARD!
KICK HIM FAST!
LEE HANAH
FIGHTING!
FIGHTING!
FIGHTING!
FIGHTING!

SFX: Crash

WHAT.. SHOULD WE DO, HANAH..
SHE WAS PUNCHED STRAIGHT IN THE FACE. IF HER TEETH ARE BROKEN...
HANAH! STAND UP!
WHY IS SHE LIKE THAT? SO FAR SHE WAS ALWAYS ABLE TO AVOID PUNCHES AND KICKS WITH HER NATURAL SURVIVAL INSTINCTS.
ALTHOUGH SHE'S A COWARD, SHE STILL THE BEST FIGHTER AMONG US WITH HER SELF-DEFENSE TRAINING.

THIS IS NO FUN.
inside my mouth... there must be a tear...
I SEE WHY YOU HAD TO HIDE BEHIND A STAND-IN
THIS IS SO MUCH WEAKER THAN EVEN EXPECTED!
it hurts

It really... hurts!
AH-HAH... ARE YOU TRYING THE "CRYING" SCHEME JUST BECAUSE YOU ARE A GIRL?
I'M SORRY TO TELL YOU...

THAT DOESN'T WORK ON ME!
PUNCH
HANAH WILL DIE IF THIS CONTINUES!
YOUNGSUN!
LET'S START! QUICKLY!
That idiot really

Chwaaa
Chwaaa
Lee Han
THOSE GIRLS, WHAT?
WHAT ARE THEY DOING?
Girl getting ready
Lee HanAh Victory!!

SHOUT!
Victory!!
OH, VICTORY, LEE HANAH! FIGHTING!
OH, VICTORY! LEE HANAH!
4
WHAT A WASTED EFFORT. THE FIGHT IS SO BORING. I'M ANNOYED ALREADY. THEY ARE ADDING INSULT

YO, YO! ARE YOU PRETENDING TO BE A DOLL?! STOP RUINING THE MOOD AND GET UP!
TUK
TUK
I DON'T HAVE ANY HOBBY OF BREAKING DOLLS!
KYAAAK
I TOLD YOU TO GET UP!
BA
PAK
BARBARIAN! BEAST!
HATEFUL! BEATING A GIRL? YOU WANNA SHOW OFF YOUR STRENGTH LIKE THAT?
SO BARBARIC! BARBARIC!

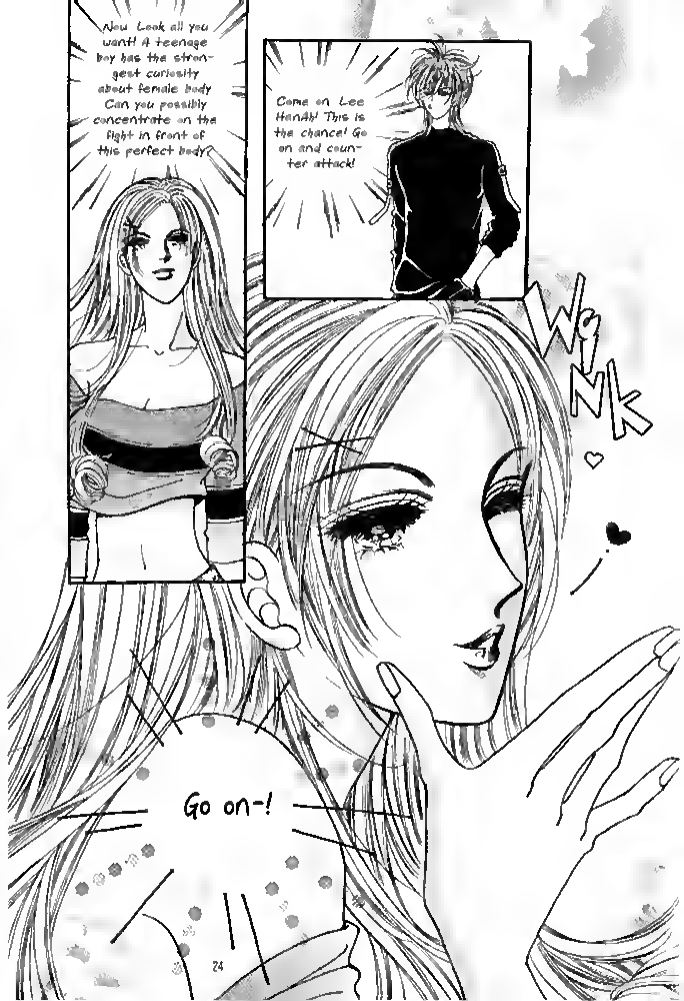
WORM!
Lee HanAh Victory!!
IF YOU ARE A MAN, LEARN SOME CHIVALRY!
YOU CALL YOURSELF A MAN?
THAT PSYCHO-PATH!
PEOK
FEO

THAT BADDIE--
BADDIE...
PEOW
PEOW
.....
.....

WHY'D YOU STOP? YELL SOME MORE!
YOUR CHEERING IS REALLY EXCITING TO ME
.....
.....
ALL THOSE GUYS WHO WERE BEATEN BY THE ILHWA CAPTAIN WOULD NOT SAY A THING I THOUGHT IT WAS BECAUSE THEY WERE TOO ASHAMED NOW I GET IT, THEY WERE DONE IN BY A CHEAP TRICK!

WHAT DO WE DO? IT'S NOT WORKING!
HANAH WILL DIE IF THIS CONTINUES!
UWAAA

UWAH! WHAT'S A DEADLY FIGURE! LOOK AT HER FIGURE!
GREAT SIGHT! I'M GLAD WE TAGGED ALONG.
whistle


Now Look all you want! A teenage boy has the strongest curiosity about female body Can you possibly concentrate on the fight in front of this perfect body?
Come on Lee Hanah! This is the chance! Go on and counter attack!
Wink
Go on-!

WHY IS SHE POUTING AND TWISTING HER BODY? HOW NAUSEATING~
YOU CANNOT GIVE IN!
YOUR FIGURE IS PERFECT! THAT GUY IS ABNORMAL!
GASP
F***~ THEY JUST RUINED MY MOOD.

I'M SORRY, BUT YOU ARE GOING TO HAVE TO BE MY SANDBAG TO RELIEVE MY STRESS!
F***! WHAT DO YOU WANT FROM ME-
I TOLD YOU I'M NOT INTERESTED IN WATCHING SOMEBODY ELSE'S FIGHT!
WHO'S SANGIN, THAT PERVERT'S FIGHT HAS NOTHING TO DO WITH ME.
SANGIN
YOOMIN HYUNG!

THIS IS A GREAT BONUS TO MEET YOU HERE!
Blush
DON'T TOUCH ME, IT'S WARM ALREADY.
TO... TODAY YOU ARE EVEN PRETTIER!
PERVERT-!
IS THIS WHY OUR BEAUTY PLAN DIDN'T WORK?
4
SHOW

OF COURSE!
HOOT
MY CHARM WOULD NEVER FAIL TO WIN NORMAL GUYS
Revival
PLEASE SIT HERE HYUNG! THE BEST SEAT TO WATCH THE FIGHT.
STOP BEHAVING FUNNY, IT'S SO ANNOYING!
WHY SHOULD I WASTE MY TIME WATCHING SUCH THINGS?
HAN GITAK, WHY'D HE GET ME TO COME FOR SOMETHING SO STUPID?
WORSE, THIS STUPID FIGHT IS EVEN AGAINST GIRLS--

TE[illegible]S
ME — TO
ENJOY
THIS

DIDN'T YOU SAY... HE WAS FIGHTING WITH... ILHWA'S CAPTAIN...
HYUNG, THIS IS THE ILHWA CAPTAIN YOU ARE NOT BELIEVING IT BECAUSE SHE'S SO TINY AND WEAK
JUST ENJOY. I'LL BEAT HER UP PROPERLY WITHOUT YOUR INVOLVEMENT!
He's going to be mine!!
He'll think I tricked him and get really angry!

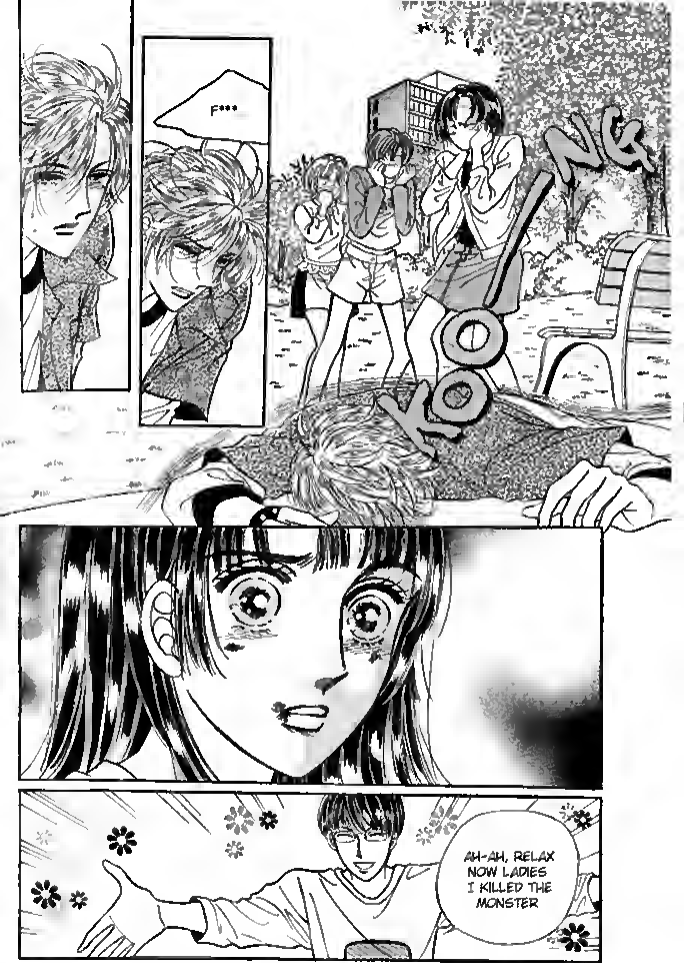
EH?
PAAK
WHO-- GAVE YOU PERMISSION TO BEAT HER UP?

KU
DANG
KANG
STEP

I ASKED WHO GAVE YOU PERMISSION TO BEAT HER!
HYUNG! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...
IF I WANT TO GET HER BEATEN, I WILL!
OK

I WILL DO SO WITH MY OWN HANDS!
WHY DID YOU DARE TO DO THIS?!
PE
OK
HE'S GONNA DIE!
SOMEBODY PLEASE STOP HIM!
STOP!

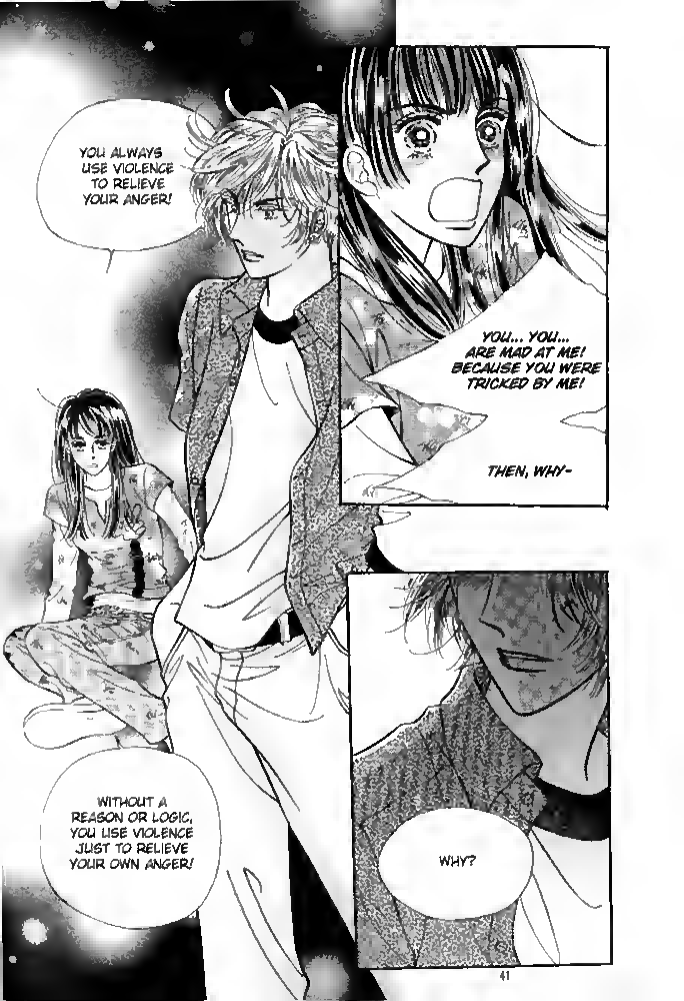
PEOK
ARE YOU GRATEFUL? COOL YOURSELF DOWN A BIT


F***
KOONG
AH-AH, RELAX NOW LADIES I KILLED THE MONSTER

ARE YOU CRAZY? TO HIT HIS HEAD?!
HE COULD DIE IF HE GOT HIT BADLY ON THE HEAD!
LET'S RUN AWAY QUICKLY!
YEAH! WE MAY BE SUSPECTED IF WE ARE AT THE MURDER SCENE!
Shocked
F***... SO NOISY... I CAN'T EVEN PASS OUT.
THOSE WHO ARE SO NOISY! I WILL STOMP YOUR MOUTH FIRST!
Pale

IT'S A ZOMBIE!
YOU! WHAT ARE YOU DOING! HIT HIM AGAIN!
THIS TIME LET HIM NEVER WAKE UP AGAIN!
SH**?! MOON JISUNG, YOU! GET READY!
AH? OF COURSE!
THIS JERK, HE'S PASSED OUT WITH SO QUICK
TAP TAP
YO, GET UP! WHAT ARE YOU, PRETENDING TO BE SO WEAK?!

THIS IS WHY...
THIS IS WHY I DISLIKE YOU!
SMILE


YOU ALWAYS USE VIOLENCE TO RELIEVE YOUR ANGER!
YOU... YOU... ARE MAD AT ME! BECAUSE YOU WERE TRICKED BY ME!
THEN, WHY-
WHY?
WITHOUT A REASON OR LOGIC, YOU USE VIOLENCE JUST TO RELIEVE YOUR OWN ANGER!

BECAUSE YOU ARE NOT EVEN WORTHY OF MY FISTS!
HOWEVER
YOU SHOULD PAY FOR YOUR TRICKS, RIGHT?
YOU MUST HAVE REALLY ENJOYED FOR A WHILE.
TRICKING ME HERE AND THERE, YOU MUST HAVE HAD A LOT OF FUN
I... I TOLD YOU SEVERAL TIMES THAT I WAS THE ILHWA CAPTAIN
STOP THESE NONSENSE EXCUSES AND BE READY!
I'LL PAY YOU BACK IN MY OWN WAY!

Cutie Boy

By Hwang Mi Ri

Volume 5 Chapter 1

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gimble
Proofreader: Somniel
Editor: Ember Blitz, Sylvie
QC-er: Sylvie

Esthetique

Brought you by
http://www.esthetique-realm.net

(주)삼양출판사 꽃님

Cutie Boy

남자의 가치는 미모가 결정한다!

남친 학내가 소원인 윤아 앞에
기적처럼 美여님이 떨어진다
거기다 순수하고 착한 성격까지
오홋~ 퍼펙트!!!
그런데— 이게 웬일?!
매날 사랑스러운 내 남친이
개념나니 공전고 짱?!

아닥!!!!
남자는 얼굴이 전부가
아니란 걸 왜 돌렸던 거지?

황미리-큐티보이
Scan by
OrangeShinhwa

정가 3,900원

ISBN 89 542 0466 8
ISBN 89 542 0470 7 (세트)

큐티보이
Cutie Boy
5
황미리
(주)삼양출판사 꽃님

큐티보이

Cutie Boy

5 황미리

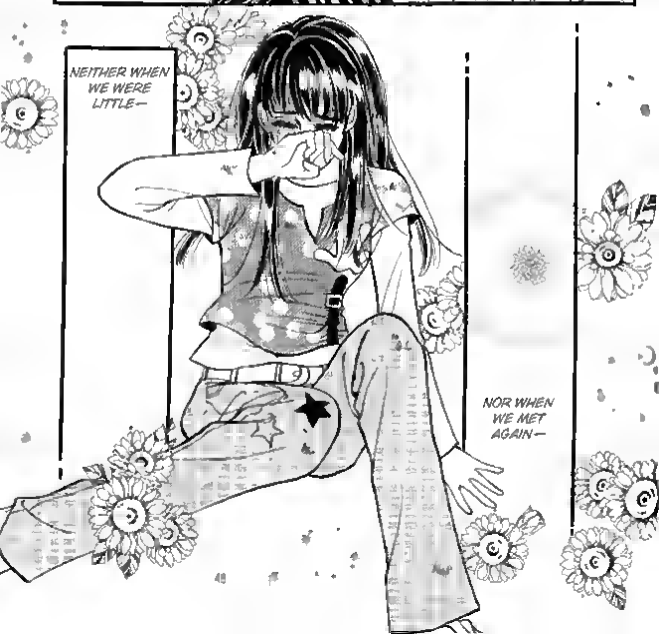
YA! MOON JISUNG! BRING SOME ICE!
F***— THERE IS A BUMP!
THIS IS WHY...
THIS IS WHY I LIKE HER

WHAT—?
SHE LOOKS STRAIGHT AHEAD WITH CLEAR EYES.
EVEN THOUGH SHE'S USUALLY SUCH A COWARD, IN SITUATIONS WHERE EVEN BRAVE GUYS WOULD LOWER THEIR TAIL, SHE RAISES HER EYES BRAVELY.
THIS IS WHY...
NO. THIS IS EXACTLY WHY

I CANNOT GIVE HER UP!
YOU OK, HANAH? LOOK AT THIS BLOOD
BUT YOU'VE DEVELOPED QUITE SOME BODY. TO HAVE SO LITTLE DAMAGE WITH SUCH PUNCHES AND KICKS

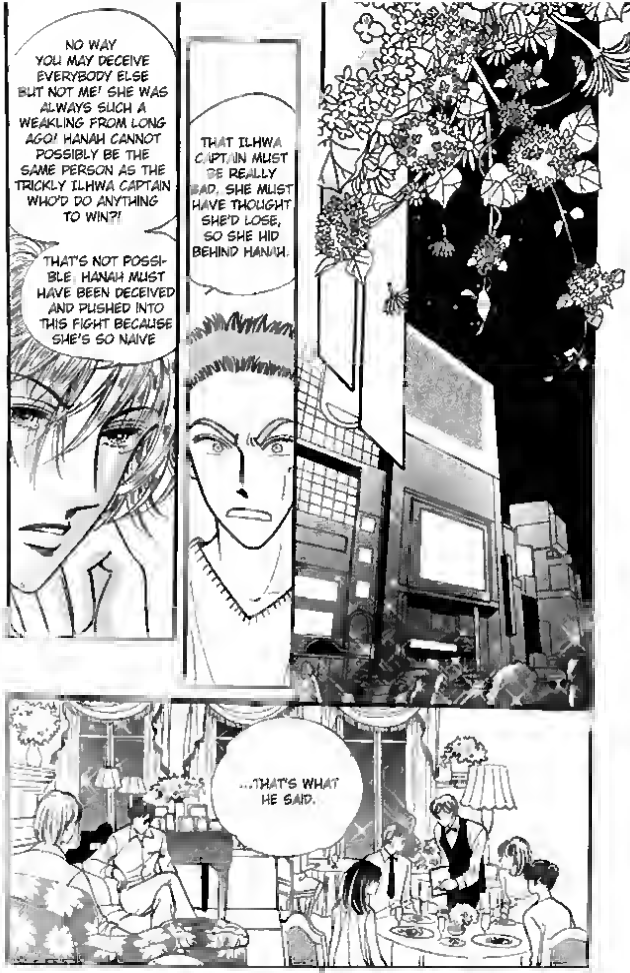
OF COURSE... YOU MUST HAVE GOTTEN QUITE USED TO THIS
HOW DID YOU DATE SUCH A BOYFRIEND GETTING PUNCHED ALL THE TIME?
YEAH, YEAH
...HE'S NEVER... PUNCHED ME...
...HANAH?!

DON'T CRY, HANAH WE WERE WRONG. WE WILL NEVER PUSH YOU INTO THESE FIGHTS AGAIN!
WE DIDN'T KNOW OUR BEAUTY PLAN WOULDN'T WORK!
HE'S NEVER HIT ME
E'D ALWAYS GET MAD AND YELL AND SWEAR, BUT HE S NEVER EVEN ONCE HIT ME


NEITHER WHEN WE WERE LITTLE—
NOR WHEN WE MET AGAIN—

YOU ARE CALMER THAN I'D THOUGHT. I THOUGHT YOU'D GO CRAZY IF YOU KNEW HER BETRAYAL...

YOUR GIRLFRIEND YOU THOUGHT SHE WAS A REAL LADY. BUT SHE TURNED OUT TO BE THE NOTORIOUS ILHWA CAPTAIN.
I THOUGHT YOU'D GO COMPLETELY BERSERK. BUT YOU WERE SO CALM. THAT WAS NO FUN!
BETRAYAL? WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?
AH—! RIGHT! TELL JISUNG TO FIND OUT!
THAT ILHWA CAPTAIN B****! WHAT DOES SHE LOOK LIKE
YOUR... YOUR GIRLFRIEND IS... THAT ILHWA CAPTAIN.


NO WAY YOU MAY DECEIVE EVERYBODY ELSE BUT NOT ME! SHE WAS ALWAYS SUCH A WEAKLING FROM LONG AGO! HANAH CANNOT POSSIBLY BE THE SAME PERSON AS THE TRICKLY ILHWA CAPTAIN WHO'D DO ANYTHING TO WIN?!
THAT'S NOT POSSIBLE. HANAH MUST HAVE BEEN DECEIVED AND PUSHED INTO THIS FIGHT BECAUSE SHE'S SO NAIVE
THAT ILHWA CAPTAIN MUST BE REALLY BAD. SHE MUST HAVE THOUGHT SHE'D LOSE, SO SHE HID BEHIND HANAH.
...THAT'S WHAT HE SAID.

I KNEW HE WAS DENSE, BUT I DIDN'T THINK HE'D BE THIS DENSE~ HE EVEN ACTED AS IF HE WAS WOUNDED IN FRONT OF LEE HANAH HE MUST BE SCHEMING SOMETHING~
HE WOULDN'T BELIEVE IT EVEN WHEN HE SAW THE BOTTOM OF HANAH
MAYBE BECAUSE HE GOT TO SEE HIS WIFE'S FACE~
AH, IT'S ALL GOOD HE WAS SO COLD AND SCARY FOR A WHILE BUT NOW HE SEEMS MUCH CALMER AND TAMER

I THOUGHT IT WAS JUST A NOSTALGIA — A BEAUTIFIED AND EDITED FILM... I THOUGHT HE WAS LOOKING AT THE CURRENT HANAH WITH NOSTALGIC EYES — BUT THAT'S NOT IT?
COULD IT BE... THAT HE ALREADY SMELLED HANAH'S FRAGRANCE WHEN THEY WERE LITTLE?

SO PITIFUL SHE LOST HER MIND...
ISN'T THAT NATURAL THAT BEAST DECLARED REVENGE ON HER...
HANAH, DON'T BE SO AFRAID! YOU LOOK SO DOWN
AH... I'M NOT REALLY SCARED...

YES! YOU DON'T NEED TO BE AFRAID!
WE WILL PROTECT YOU!
WE ARE YOUR FRIENDS!
HYESOOK...
I'D RATHER HIRE BATS AS BODYGUARDS THAN BELIEVE YOU GUYS
YOU CAN BELIEVE US THIS TIME!
WE ARE ALL REPENTING. WE CAN'T EVEN SLEEP BECAUSE WE FEEL GUILTY PUSHING YOU INTO DATING THAT DEVIL!
YES! THIS TIME WE WILL PROTECT YOU PERFECTLY!

YOU THERE— ILHWA UNIFORM!
THAT'S THE GIRL?
AH— YOU'RE RIGHT
GWANGJIN BOYS?!
YOU WILL HAVE TO ACCOMPANY US
WHY DOES THE CAPTAIN ALWAYS ASK US TO DO THESE BORING THINGS—

YOONIN ...TOLD THEM TO?!
THAT BADDIE! HE'S REALLY REVENGING HER?
HOW PATHETIC TO BE DUMPED BY A GIRL AND NOW TRYING TO GET REVENGE?
OOOOO
HIS FLOWER-BOY FACE IS SOOOO WASTED!
HE TOLD US THESE GIRLS WOULD BE LIKE BEES ... BUT SO NOISY.
DON'T WORRY, HANAH. WE WILL PROTECT YOU!
WE WILL REALLY SHOW WHAT "GIRLS' FRIEND-SHIP" IS LIKE!
YES! TRUST US!

SIGH
THIS POSE IS... THAT OF PROTECTION?
APPROACH
STOP APPROACHING HER!
WE WILL STOP THEM! HANAH RUN AWAY!
RUN
WHY ARE YOU TAKING US?!
RESIST
RESIST

BECAUSE WE WERE TOLD TO CATCH YOU GIRLS!
WAIT! YOU ARE MISTAKEN, I'M NOT LEE HANAH, I'M LEE HYESOOK!
I'M KIM MIYOUNG!
I'M CHOI SUNAH!
LEE HYESOOK! KIM MIYOUNG! CHOI SUNAH!
RIGHT!
LET'S TAKE THEM QUICKLY
IF WE ARE LATE, WHO'S GONNA TAKE HIS ANGER.

YOU GUYS MUST BE MISTAKEN! YOU MISHEARD HIM TELLING YOU TO BRING LEE HANAH!
IT'S NOT US!
TAKE THAT GIRL WHO'S STANDING THERE NAIVELY!
GIRLS' FRIENDSHIP
WHAT ARE YOU STANDING THERE FOR? GO WITH THEM VOLUNTARILY!
WHAT A GREAT DISPLAY OF THAT!

24시 편의점
DON'T PUSH ME!
WE TOLD YOU IT'S NOT US!
HOW BRAVE! THEY ARE STILL YAPPING EVEN HERE!

GULP
ARE YOU SURE THESE GIRLS ARE THEM?!
YES, HYUNG. IT DEFINITELY WERE THESE WITCHES!
N... NO! WE'VE NEVER SEEN YOU BEFORE!
HONESTLY! WE'VE NEVER SEEN HIM IN MYUNGDONG*
F***— AREN'T YOU ASHAMED TO BE TRICKED BY GIRLS LIKE THESE?
THESE ARE THE GIRLS WHO HAD US FIGHT AND LAUGHED AT US!
WE WERE SO SCARED... THEN— THEY THREATENED US THAT THEY'D STRIP US AND DISPLAY US IN MYUNGDONG IF WE LOST...
B— BUT THEY SAID THEY WERE CLOSE TO YOU!

* MyungDong is downtown Seoul — similar to Shibuya in Japan

YOU GIRLS HAVE BEEN GOING AROUND DOING THINGS LIKE THAT. YOU TOTALLY DESERVED TO BE KIDNAPPED.
HANAH!
HELLO, SISTER-IN-LAW!
YE
YEAH— HE—
HELLO—

THEY ALREADY BROKE UP. WHY DO WE BOW?
BOW LITTLE BROTHER SHE'S THE REAL POWER BEHIND.
YOU... YOU... WHY'D YOU COME HERE BEFORE RECEIVING THE RANSOM CALL...
F... F'''— STOP PRETENDING TO BE THE MAFIA.
Get's up
SAVE US! HANAH! WE WERE WRONG!
WE JUST GOT SWEPT UP BY THE ATMOSPHERE AT THAT TIME...
YES! ONCE WE TASTED THE SWEET TASTE OF POWER, WE LOST OUR HEADS!
DON'T WORRY YOU GUYS ARE MY FRIENDS!

THIS TIME I'LL DEFINITELY SHOW YOU WHAT GIRLS FRIENDSHIP IS LIKE!
STRANGE... BEFORE— I WOULD HAVE WANTED TO CRY DESPERATELY...
STOP YAKKING AND GO AWAY! I'M GOING TO CALL YOU TO NEGOTIATE LATER. GO AWAY ALREADY—
BUT... THIS IS QUITE FUN!
DON'T GO! HANAH!
SAVE US!

LET MY FRIENDS GO! THEY WERE MOMENTARILY OUT OF THEIR MINDS AND DID REALLY BAD THINGS. BUT FUNDAMENTALLY THEY ARE NICE GIRLS
SHE'S RIGHT! WE ARE NICE!
WE ARE NICE AND GENTLE LADIES!
LADIES THESE DAYS SEEM TO STEAL MONEY FROM OTHERS AND SHOP AT DEPARTMENT STORES.
OF COURSE SINCE THEY ARE SO NICE, THEY FORCED MY UNDERCLASSMEN TO STEAL BRAND NAME PURSES.
THEY ORDERED THE BOYS TO STEAL THEN EVEN REPORTED TO THE POLICE ABOUT THE THEFT, THEY MUST BE SO NICE AND CIVIL-MINDED.
YOU HAVE SUCH A COLORFUL PAST

NO! DON'T GO!
WAIT!
PLEASE SAVE US!
ALRIGHT. REVENGE ALL YOU WANT. I SEE THAT THEY TOTALLY DESERVED IT--
IF YOU WILL ACCEPT MY TERMS. I'LL LET YOUR FRIENDS GO UNHARMED!
OF COURSE! SHE WILL ACCEPT ALL OF YOUR TERMS!
RIGHT? HANAH, YOU ARE OUR BEST FRIEND!

NO!
Gulp
Bright Smile ~
BUT, I AM A HUMAN WHO CARES MORE ABOUT MYSELF THAN MY FRIENDS JUST LIKE YOU~
WHY~ WHY? HANAH YOU ARE OUR FRIEND
OF COURSE WE ARE FRIENDS

RIGHT! I SAID NO!
NO? YOU REALLY SAID NO?
EVEN IF I'LL BEAT YOUR FRIENDS UP?
PLEASE TELL THEM YOU MADE A MISTAKE! HANAH!
YOU ARE A NICE GIRL! PLEASE DON'T ABANDON US!
AH~AH~ ALL RIGHT TELL ME THE TERMS!
YOU'VE FINALLY COME TO YOUR SENSES MY CONDITION IS SIMPLE

YOU WILL BECOME MY KKO-BONG*!
KKO-BONG?
MY GOD- SUCH A CHILDISH GUY!
KKO-BONG! ONLY KKO-BONG! SO EASY!
YEAH! NOT A GIRLFRIEND. JUST A KKO-BONG. THAT'S SO SIMPLE.

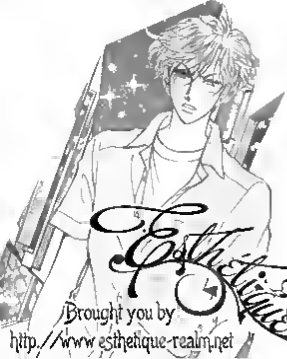
*Kko-bong: subordinate

FRIENDS~ JUST BEAR WITH THE PUNISHMENT IN THE NAME OF OUR FRIENDSHIP~ BYE~!
OH NO~
YOU... YOU... DO YOU REALLY WANT TO SEE YOUR FRIENDS GET BEATEN UP?
PLEASE CALM DOWN! SHE WILL BECOME YOUR KKO-BONG! WE'LL MAKE HER!
YES, HANAH, YOU ARE GONNA AGREE?
NO! I HAVE NO TIME. WE HAVE EXAMS SOON AND I NEED TO STUDY TO MAINTAIN MY GRADES

WE WILL ALWAYS FIND YOUR LIBRARY SEATS!
YEAH! WE'LL BRING SNACKS EVERYDAY—
WE'LL DO CLASS DUTIES FOR YOU!
THAT MEANS— YOU GIRLS WILL BE MY KKO-BONG!
SURE! WE'LL BE YOUR KKO-BONG!
IF IT'S FOR YOU...
KKO-BONG—
IF YOU DON'T WANT TO, THAT'S FINE! BYE!
YOU CRAZY? LEE HANAH! WHY SHOULD WE BE AT YOUR BECK AND CALL?
SHE'S BACKSTABBING US PRETENDING TO BE SO NAIVE!

DON'T GO—
WE WERE JUST TESTING YOU!
SHE'S LIKE A BAT!
SHE'S A REINCARNATED BAT!
I'M BEGINNING TO REALLY BE AFRAID OF WOMEN!
OK! SUH YOOMIN! I'M YOUR KKO-BONG FROM TODAY. SO WHAT AM I SUPPOSED TO DO?
BL
USH
EH?
F— F•••
WHY ARE YOU SMILING LIKE THAT

BLUSH
SO CUTE~!
WE... WELL... YOU'LL HAVE TO DO... WELL...
OF COURSE YOOMIN DOESN'T HAVE TO ACT IN FRONT OF ME ANY MORE
HIS FACIAL EXPRESSIONS ARE JUST LIKE THE FIRST TIME WE MET. THEN HE WASN'T ACTING THAT TIME?
THEN, IS THIS BLUSHING FACE ALSO YOOMIN'S REAL FACE?



Cutie Boy

By Hwang Mi Ri

Volume 5 Chapter 2

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gimble
Editor: Elena
QC-er: Sylvie

Brought you by
http://www.esthetique-realm.net

S... SO... YEAH! TRANSFER FIRST TO GWANGJIN HIGHSCHOOL! TOMORROW!
KKO-BONG SHOULD STAY NEAR ME, THAT'S MORE CONVENIENT!
I'M... A GIRL, HOW DO I TRANSFER TO A BOYS' SCHOOL?
ARE YOU STUPID? PRETEND TO BE A BOY! GO AND CUT YOUR HAIR SHORT AND TRANSFER RIGHT AWAY!
THIS GUY... IS HE REALLY STUPID OR WHAT?
What do I do? What should I do? Im not scared of him at all
IF YOU DON'T BEHAVE WELL AS MY KKO-BONG, I WILL MAKE SURE TO HAVE ILHWA GIRLS SUFFER. SO BEHAVE YOURSELF!
ON THE CONTRARY

Too...Cute!
CHE--
SOMETHING
IS NOT
RIGHT.

SHE COULDN'T EVEN LOOK ME IN THE EYES BEFORE, BUT NOW SHE'S JUST SMILING ALL OVER WHY?
WHY? WHY IS SHE LIKE THAT NOW?
THAT MEANS NOW SHE KNOWS THE REAL YOU.
BUT WHY DO YOU WANT TO MAKE HER YOUR KKO-BONG? FROM WHAT I SAW FROM EARLIER SHE'D OK IF YOU ASKED HER OUT AGAIN
F***- WHY SHOULD I ASK HER OUT AGAIN IF SHE HATES ME?
THAT PLAIN GIRL NOW I DON'T WANT HER

HA
HA
OF COURSE, COMPARED TO MY YOUNGSUN, HER FACE IS LIKE A SPOON BEFORE A FORKLANE
STUPID!
STUPID!
STUPID JERK!
PEO-
EOK
AH- SORRY! MY HAND SLIPPED!
THEN YOU WILL MAKE HER WORK HARD AS A REVENGE?
'COURSE!
ONCE SHE SUFFERS SO MUCH SHE WILL REALIZE HOW HAPPY SHE WAS WHEN SHE WAS MY GIRLFRIEND

I'LL MAKE HER SUFFER! I'LL MAKE HER MISS THE OLD DAYS!
AH-HAH~ I NOW UNDERSTAND YOUR ULTERIOR MOTIVATION!
SO YOU WILL TORTURE HER SO THAT SHE WILL BEG YOU TO BE YOUR GIRLFRIEND? THAT'S SUCH A MEAN BUT EFFECTIVE PLAN!
HA HA
PLEASE JUST SHUT UP EH?
PEOK
PEOK
PEOK

SO-RRY! MY HAND SLIPPED AGAIN, YOU UNDERSTAND?
WHY DON'T YOU GENEROUSLY FORGIVE HIM?
SHUT UP! I TOLD YOU I DON'T CARE FOR HER ANY MORE!
EVEN IN GRADE SCHOOL I WAITED ON HER HAND AND FOOT, BUT I WAS BETRAYED
SHE'S EXACTLY THE SAME NOW I'LL NEVER MAKE THE SAME MISTAKE!
HMM... THAT'S HARD TO BELIEVE?
YEAH, BOYS USUALLY BULLY THEIR FAVORITE GIRL
I NEVER DID SUCH A CHILDISH THING!
I WAS SO DEVOTED WHEN I WAS YOUNGER!

I MADE SURE NOBODY WAS NEAR HER FOR FEAR THAT THEY WOULD BULLY HER, BECAUSE SHE'S SUCH A NICE GIRL SHE'D ALWAYS GIVE HER LUNCH TO OTHERS, SO I MADE SURE SHE COULD EAT IT IN PEACE ALONE!
HEY HEY SWAIN, MINUTE
WHEN IT WAS HER HOME ROOM DUTY, I THREATENED OTHER KIDS TO CLEAN UP AND HAD HER REST LIKE A PRINCESS!
IN CASE SHE MIGHT FAINT, I HAD HER REST IN THE SHADE WHEN OTHER KIDS WERE PLAYING
BUT THAT'S A WANG-DDA!*
F***- I DEVOTED MYSELF TO HER SO MUCH, BUT SHE TRANSFERRED SAYING THAT SHE HATED ME!

*EDIT NOTE: DDA IS LIKE AN UMNE IN JAPANESE, A COMPLETE LONER BY FORCE WANG MEANS KING, WANG-DDA WOULD BE SOMEONE WHO HAS NO FRIENDS AT ALL AND WHO IS ALWAYS BULLIED.)

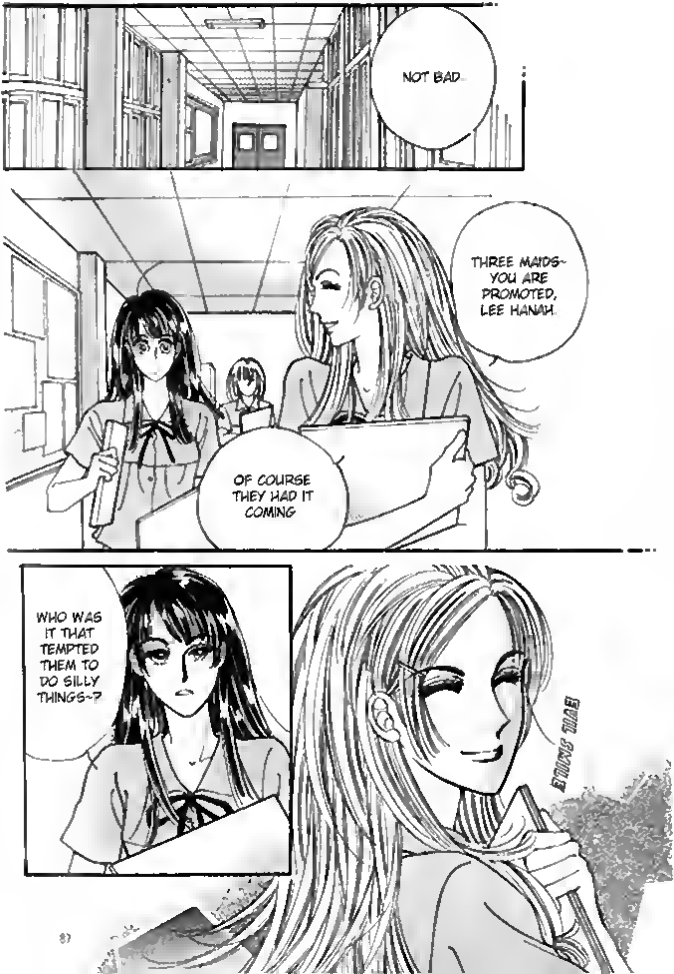
WHY IN THE WORLD DOES SHE HATE ME?!
OF COURSE SHE'D HATE YOU!
I DEFINITELY UNDERSTAND HER.
IT'S NORMAL FOR HER TO HATE YOU!
WAIT AND SEE! I'LL NOT MAKE A STUPID MISTAKE LIKE THAT AGAIN!
WHY DON'T YOU JUST BE HONEST AND MAKE A DASH AT HER AGAIN?
STOP PRETENDING OTHERWISE?
I'LL MAKE HER SUFFER AND SUFFER; THEN SHE WILL REALIZE HOW HAPPY SHE WAS BEFORE!
WHY DON'T YOU JUST BE HONEST AND MAKE A DASH AT HER AGAIN? STOP PRETENDING OTHERWISE
PEE
OK

MY FOOT KEEPS SLIPPING! SORRY! IT KEEPS SLIPPING!
SINCE HE DOESN'T HAVE A BRAIN...
HIS BODY MUST TAKE THE FALL!
PEO-EO!
PEO-EO!

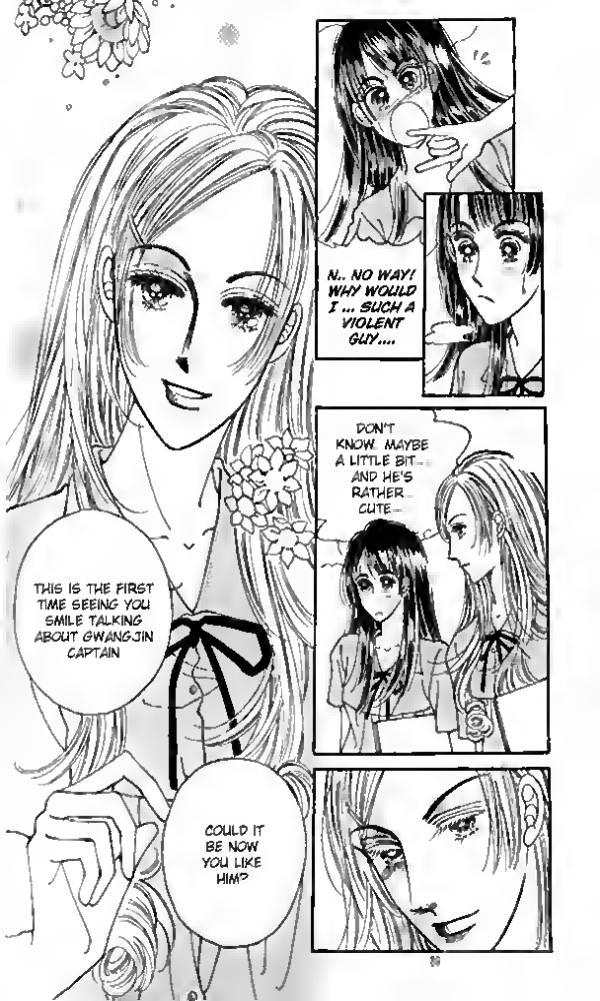
2-1
BREAD!
HERE
MILK!
HERE
MILK
DRINK
MUSIC

DOES HANAH HAVE SOMETHING ON THEM? WHY ARE THEY LIKE THAT?
LOOKING AT HANAH NOW, SHE REALLY LOOKS LIKE ILHWA CAPTAIN.
HANAH, YOU AND IN-AE ARE ON HOME ROOM DUTY NEXT WEEK. DON'T FORGET!
AH~AH~
DID YOU HEAR? HAE-SOOK, I'M ON DUTY NEXT WEEK.
CRUNCH!
I'LL COLLECT ENGLISH COMPOSITION HOMEWORK DURING LUNCH. IF YOU HAVEN'T FINISHED YET, HURRY UP!
BANG BANG
DID YOU DO IT?
HERE IT IS. COPY QUICKLY!

ERASE
ERASE
NO NEED TO COPY I'LL JUST PUT MY NAME ON THIS INSTEAD!
AW~AH~ SURE
DIE!
NO!
YEAH! IT'S MANY TIMES BETTER TO BE SCOLDED BY THE ENGLISH TEACHER THAN GETTING TORTURED!
THIS SHAMEFUL TREATMENT IS STILL BETTER THAN BEING DRAGGED AND BEATEN BY GWANG-JIN CAPTAIN


NOT BAD.
THREE MAIDS~ YOU ARE PROMOTED, LEE HANAH.
OF COURSE THEY HAD IT COMING
WHO WAS IT THAT TEMPTED THEM TO DO SILLY THINGS~?
EVIL SMILE

IF ANY-THING...
SNIFFLE
I HEAR YOU HAVE TO GO TO GWANGJIN AND ACT LIKE A KKO-BONG?
YOUR LIVER MUST HAVE EXPANDED * THE OLD YOU WOULD BE SHIVERING TO DEATH NOW.
SNIFFLE
I MUST HAVE GOTTEN USED TO IT. I'M NOT SO SCARED ANY MORE.
(TRANSLATOR NOTE: IN KOREA, KKAKKU EQUALS LARGE LIVER.)


N.. NO WAY! WHY WOULD I ... SUCH A VIOLENT GUY....
DON'T KNOW. MAYBE A LITTLE BIT... AND HE'S RATHER... CUTE...
THIS IS THE FIRST TIME SEEING YOU SMILE TALKING ABOUT GWANGJIN CAPTAIN
COULD IT BE NOW YOU LIKE HIM?

You made a mistake, Lee Hanah. You should have hidden such a happy expression from me.

...cannot accept that
my friend is happier
than I am!

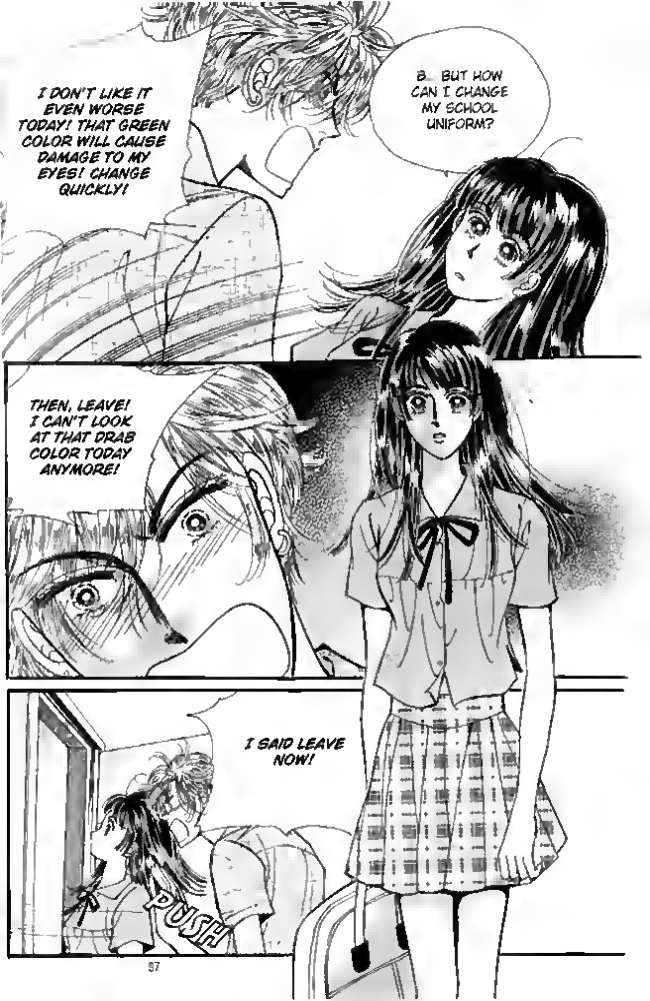
WASH THE WALLS! THEY ARE SO DUSTY!
WASH THE WINDOW SEALS TOO! USE YOUR FINGERS, WASH THOROUGHLY!
WASH MORE THOROUGHLY!
THAT'S MAKING HER SUFFER?
LET HIM AT HIS LEVEL, THAT'S THE BEST HE CAN COME UP WITH

SORRY IT WILL TAKE A WHILE TO CLEAN MY HANDS ARE RATHER WEAK...
GIVE IT TO ME! CLEANING DOESN'T REQUIRE A LOT OF STRENGTH!
SO GREAT! THEY BECAME CLEAN SO QUICKLY!
IT'S UNBELIEV-ABLE THAT YOU COULD MAKE IT CLEAN WITHOUT ANY DETERGENT!

OF COURSE, I'M GOOD AT- EVERYTHING!
BUT THE WINDOW SEALS WOULD BE DIFFICULT EVEN FOR YOU?
YOU JUST WATCH! I'LL CLEAN IT IN JUST ONE MINUTE!
THIS IS WRONG! THIS IS YOUR WORK!
SUCH A SIMPLETON!
THROW!
CLEAN THE FLOOR UNTIL IT'S SHINY!
AH-!
OK! OK!

I'LL DO THE REST TOMORROW. I HAVE TO GO TO MY PRIVATE TUTOR.
PRIVATE TUTOR? ARE YOU JOKING? DID YOU FORGET THAT YOU ARE MY KKO-BONG?
CONSECRATE
F---F****--- I--- I DON'T CARE ABOUT SOMETHING--- LIKE THAT---
BUT IF I DON'T, MY MOM WILL BE CONTACTED. THEN SHE WILL SCOLD ME ALL NIGHT LONG

EH?
YOUR UNIFORM! I DON'T LIKE YOUR UNIFORM COLOR!
.....
I DON'T LIKE IT!
I ALSO DON'T LIKE THIS COLOR, BUT YOU'VE SEEN THIS BEFORE... WHY ALL OF A SUDDEN...


I DON'T LIKE IT EVEN WORSE TODAY! THAT GREEN COLOR WILL CAUSE DAMAGE TO MY EYES! CHANGE QUICKLY!
B... BUT HOW CAN I CHANGE MY SCHOOL UNIFORM?
THEN, LEAVE! I CAN'T LOOK AT THAT DRAB COLOR TODAY ANYMORE!
I SAID LEAVE NOW!
PUSH

SHUUS
IT WAS SO PAINFUL... THAT GREEN COLOR... GREEN IS TIRING TO MY EYES!
WHAT AN ILLITERATE GUY! THAT'S THE EXCUSE HE COMES UP WITH!
GREEN COLOR MAKES EYES TIRED I UNDERSTAND NOW?
STAG GER
KU KU KU...
Strange. I couldn't see it before but I can see it so well

I can see his mind so well now!
YOU LOOK SO PLEASED BUT IT'S THE OPPOSITE HERE!

Chung San highschool?!
YOU SHOULDN'T BE HAPPY ALONE~ OUR CAPTAIN IS HEART BROKEN BECAUSE YOU HAVEN'T CONTACTED HIM~
I completely forgot! That psychopath!
THIS IS GWANGJIN'S PLAYGROUND, WHY ARE YOU HERE? IT'S NOT THE PLACE ON YOUR WAY FROM ILHWA
MY PRIVATE TUTORING IS NEARBY~

STOP THE LIES AND COME WITH ME!
I... I... HAVE NO INTENTION OF GOING OUT WITH YOUR CAPTAIN...
THE DAY IS ALREADY RUINED, I MIGHT AS WELL TAKE YOU WITH ME...
BOYS, WHOM DO I HATE MOST?
SOMEONE WHO IS TWO-TIMING!
SOMEONE WHO TEMPTS MEN WITHOUT ANY INTENTION TO GO OUT!
WHAT DO I DO TO THOSE PEOPLE?
PALES
BEAT 'EM UP RIGHT?

OUR CAPTAIN HAS, YOU MAY NOT BELIEVE IT, SUCH A ONE-TRACK MIND!
HE IS FINALLY LOOKING ELSE-WHERE, SO WE MUST HELP HIM! ••
*CREDIT NOTE: I THINK HE MEANS THAT HIS CAPTAIN HAS BEEN IN LOVE WITH ONLY ONE GIRL UNREQUITED AND NOW, FINALLY HE IS INTERESTED IN ANOTHER GIRL.)
IF YOU DON'T WANT TO BE BEATEN UP FOLLOW ME QUIETLY
Ah... GOD!
You, why are you doing this? Did I do something really bad to you?

Cutie Boy

By Hwang Mi Ri

Volume 5 Chapter 3

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gumble
Proofreader: sweetxecstacy
Editor: TSG
QC-er: Sylvie

Brought you by
http://www.esthetique-realm.net

hoo~ hoo~
AH, I CAN FINALLY REST MY EYES NOW THAT I DON'T HAVE TO LOOK AT THAT DRAB COLOR.
STOP SAYING SUCH A POOR EXCUSE
THAT MAKES IT EVEN WORSE

YEAH? MAYBE MY EYES ALSO FEEL BETTER TOO
stagger
sneak sneak
NOW... THAT I'VE SEEN ENOUGH OF YOU GUYS I SHOULD HEAD HOME.
WHERE'RE YOU GOING?
shocked
MY MOM'S BEEN GIVING ME AN EVIL EYE, I THOUGHT I'D PLAY A NICE SON TODAY.
YOU'VE MATURED, HAN GITAK. YOU USED TO THINK OF YOUR HOME AS A CHURCH AND WENT THERE ONLY ON THE WEEKENDS!
RIGHT, I SHOULD ACT MORE MATURE NOW.

THERE'S NO PAY-PHONE NEARBY, IS THAT ALL RIGHT? YOU WILL HAVE TO GO TO THE INTER-SECTION TO CALL HOME.
YOU STUPID? I GOT A CELLPHONE, WHAT DO I NEED A PAYPH-ONE FOR? I'VE GOT LOTS OF CALLS TO MAKE TODAY SO I CHARGED IT UP ALL THE WAY!
pu-ti-ti-tet
AH...AH CHARGED IT FULL?!
THAT... THAT'S SO I COULD CALL HOME
I REALLY LIKE YOUR NAIVETE!
YOU ALWAYS AVOID EYE CONTACT WHEN YOU'RE LYING!
MY NAIVE FRIEND GITAK!
eyeballs rolling
JUST LIKE NOW!

FESS UP NOW! YOU ARE MEETING JANG YOUNG-SUN TO REPORT
WASN'T IT HER WHO ORCHESTRATED THE WHOLE FIGHTING SCENE BETWEEN JO SANG-IN AND LEE HANAH? SHE HAD YOU BROUGHT YOOMIN TO SEE THAT?
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
Hah hah
LOOK ME IN THE EYES!
I'M LOOKING.
FINE! YOU HAVE CROSS-EYES!
eyeballs rolling

WHAT IS THAT WITCH THINKING ABOUT. SHE'S GETTING ON MY NERVES.
CAPTAIN! BIG TROUBLE! THAT NUNA*... THAT IS... IT'S CAPTAIN'S GIRLFREIND!
WHAT GIRLFRIEND?! I TOLD YOU SHE'S MY HANDMAID!
Peo-eok
RI - RIGHT! GIRL-FRIEND OR HAND-MAID, WHATEVER. IT'S THAT NUNA.

CHUNGSAN HIGHSCHOOL BOYS WERE SURROUNDING HER! CHUNGSAN KANG CHULHOON!
IT LOOKED LIKE SHE WAS BEING REVENGED UPON BECAUSE OF YOUR FIGHT WITH THEM BEFORE--
WHERE? LEAD US!
FORGET IT!
NO NEED TO HELP HER. SHE WILL ONLY COMPLAIN THAT GANG BOYS ARE USELESS!

SHE'S SUPPOSED TO BE A PEACE LOVER WHO HATES VIOLENCE IN ANY SITUATIONS.
SHE WILL ONLY REALIZE THE FACT OF LIFE AFTER SHE TASTES THE REAL WORLD!
THEN SHE'LL FINALLY REALIZE HOW LUCKY SHE WAS WHEN SHE HAD ME AS HER BOYFRIEND!
BUT... I'D FEEL SORRY FOR HER. THOSE BOYS CAN BE QUITE ROUGH!
YOU! DIDN'T YOU BUY FULLS 2? TAKE IT OUT! LET'S PLAY THE GAME
YES! YES!
DA'N F*** I MUST HAVE HAD TOO MUCH JUICE?

F*** I NEED A LEAK!
DON'T START THE GAME WITHOUT ME!
AHPAH?!
Hah
HOW SURPRISING! I THOUGHT HE LOVED HER TO DEATH BUT HE SEEMED QUITE COLD.
NO LET'S JUST GO BY OURSELVES TO RESCUE HER!
DON'T INTERFERE IT'S UNNECESSARY
WHAT? YOU'RE SO COLD!
JUST LEAVE IT HYLING* DON'T OVERREACT.
YOU JERKS! YOU'RE TERRIBLE ALTOGETHER!

YOU'D GROVEL BEFORE HIS EYES BUT WOULD BETRAY HIM RIGHT AWAY? SUCH COWARDS!
EVEN THOUGH THEY BROKE UP, SHE WAS HIS GIRLFRIEND! I'LL GO BY MYSELF, YOU JUST WATCH ME!
Peo-eok
OUCH--!
Passes out
IS... HE GOING TO BE ALL RIGHT?
HE'S FINE! HIS HEAD IS ONLY FOR DECORATION ANYWAY!

H- HOLD ON! YOU GUYS ARE WALKING TOO FAST!
I... I HAVE... TO GO TO PRIVATE TUTORING. IF I DON'T, MY MOM WILL BE NAGGING FOR THE WHOLE NIGHT...
WHO'S MORE SCARY? YOUR MOM? OR ME?
OF COURSE YOU!
THIS DOESN'T WORK ON ANYBODY.

YAH! CAN'T YOU HURRY UP? OR SHALL I BEAT YOU UP FIRST?
I'M COMING!
Peo-eok
ku-dang tang

Ha-ah
Ha-ah
Ha-ah
F.. F**** ARE YOUR EYEBALLS IN THE PAWN SHOP? WHY'D YOU HIT ME?
SUH... SUH YOOMIN'

YOU BASTARD! WHY'RE YOU PICKING FIGHTS FOR NO REASON?
TAXI!
LET'S ATTACK TOGETHER! THIS GUY! HE'S TIRED NOW AND WE CAN BEAT HIM UP! IF WE ALL
TOGETHER.....
Sorry.
Taxi leaving
TAXI
THOSE... TRAITORS
Wind-blowing

TAKE ME TOO! WE SAVE MONEY BY HAVING MORE PEOPLE IN ONE TAXI!
SUCH USELESS BASTARDS!
EH? WHY ARE YOU STILL WANDERING AROUND HERE? DIDN'T YOU SAY YOU NEED TO GO--
DID HE RUN ALL THE WAY?
ARE YOU PLANNING TO SKIP TODAY?

TO THE POINT OF SWEATING THIS MUCH?
GO GO AWAY QUICKLY! I TOLD YOU YOUR UNIFORM COLOR IS TIRING!
MY IDEA OF ROMANCE WAS ORDIINARY AND SIMPLE!
GOING TO PLACES HAND-IN-HAND, STUDYING IN THE LIBRARY TOGETHER, SPENDING A WHOLE DAY IN A THEME PARK ON SUNDAY, AN ORDINARY AND TRUSTING RELATIONSHIP!

YAH! WHY'D YOU KEEP LOOKING AT ME? F**** SO ANNOYING! WITH SUCH A SORRY FACE--
WITH YOOMIN, I'D NEVER HAVE THAT KIND OF ROMANCE.
LOVES DANGER, FAR FROM ORDINARY. I'LL EVEN HAVE TO GET USED TO THE SAD LANGUAGE THAT I HATE SO MUCH.
STILL WHY
YAH! ARE YOUR LIPS GLUED TOGETHER? WHAT'S WRONG?

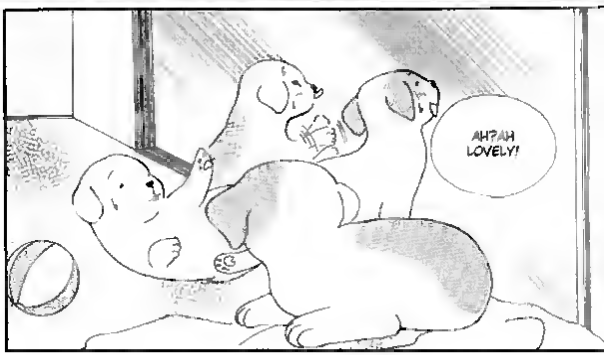
WHO CARES.
LET'S STOP CALCULATING AND THINKING NOW.
LOVE IS NOT A MATH FORMULA!

SO? ADORABLE!

SO CUTE! SOOOO CUTE!
CUTE!
ADORABLE!
YOU... YOU HAVE A DEATH WISH? LET... GO! IF YOU DON'T LET... GO QUICKLY, YOU'RE GONNA... REGRET!
EVEN HIS THREATS ARE CUTE! SO CUTE!
IS.. IS THIS GIRL CRAZY? F**** HOW EMBARASSING...

DO... YOU... LIKE ME SO MUCH?
YES! I LIKE YOU! LIKE YOU SO MUCH!
YOU'RE SO CUTE!
F-- F***...

DA** IT- I DON'T CARE ANY MORE!


AH?AH
LOVELY!

MY GIRLFRIEND ALSO HAS DARK EYES LIKE YOU WE'LL COME TOGETHER NEXT TIME
PLEASE DON'T GET ADOPTED YET
AH? AH? YOU ARE A MALAMUTE EVEN SUCH A BIG BREED IS LOVELY WHEN IT'S A BABY
I HAVE A FRIEND WHO'S LIKE YOU! HE TALKS TOUGH, IS BRAINLESS, AND DOESN'T BUY YOU GOODIES... BUT SINCE HE'S USEFUL, I'M KEEPING HIM FOR A WHILE

FINE! THANK YOU SO MUCH!
THE USEFUL STUPID FRIEND! —>
I CAME WITH YOU! DID YOU REALLY FORGET THAT? OR ARE YOU PRETENDING TO?
OOPS! HOW LONG HAVE YOU BEEN STANDING THERE?
Do not touch. Babies are fragile.
QUIET-! LOOK! THE BABIES MAY BE FRIGHTENED!
JO MANSIK! LET'S TAKE HIM HOME TOGETHER! HE DOESN'T WANT TO MOVE OTHERWISE!
LOOKS SO YUMMY. EVEN SMELLS GOOD

Original Dog Stew.
YUMMY!
WESEJJ JIYNG BOOB
ANIMAL HOSPITAL
PRETTY!
Do not touch. Babies are fragile.

THIS IS CRAZY

I'LL BUY THREE OF THE CHEAPEST BURGERS AND YOU'LL EAT IT. NO COMPLAINING!
AH-! I WILL TREAT YOU TO A SODA THOUGH!
롯데리아
COLA? COFFEE? PICK ONE. IF YOU ORDER A SHAKE I'LL KILL YOU!

He-eh
BASTARDS-! COLA OR COFFEE?
kwang!
A- ANYTHING!
UWAH WHY SHOULD A DOG STEW RESTAURANT AND AN ANIMAL HOSPITAL BE NEXT TO EACH OTHER.
THOSE JERKS! THEY MUST HAVE LOOKED FOR THEM ON THE INTERNET!
WANNA SEE THEM AGAIN. THEIR CUTE FACES ARE STILL IN MY HEAD
ME TOO! THOSE CHUBBY DOGS JUST LOOKING AT THEM MADE ME FEEL FULL!

THAT WHITE PAW! BLACK VELVETY FUR! ROUND EYES?
ADD SOME MISO PASTE AND VEGE-TABLE...
ahhhhh
drool...
Hah---
SHALL WE GO TO THE PET SHOP AGAIN?
YEAH! LET'S FINISH THESE QUICKLY AND GO THERE!
AS EXPECTED BOTH OF YOU LOVE DOGS IN SUCH A SPECIAL WAY
I MISS HER.
WHY DOESN'T SHE COME TO SEE ME?

SHE DOESN'T ANSWER PHONE CALLS. MAYBE SHE SEES MY NUMBER AND IGNORES IT
SHE'S MY IDEAL GIRL... WHY DO ALL MY IDEALS HATE ME?
IDEAL GIRL? DID HE, REALLY FIND HIS IDEAL GIRL?
AH... AH? YEAH, A FEW DAYS AGO!
THAT WAS... A HUMAN? A GIRL?
YEAH! A VERY ORDINARY HUMAN GIRL!
WHAT A RELIEF, IT'S NOT A MONSTER.

IT'S SAM-IL TUTORING CENTER
WHAT?
SAM-IL TUTORING CENTER NEAR SAM-HO INTERSECTION! SHE TAKES LESSONS THERE
THANKS! YOU ARE ALWAYS SO USEFUL!
I'M LEAVING FIRST!
YEAH, GO AWAY. HOW EMBARASSING!

HE PASSED UP ON GOING TO THE PET SHOP. HE REALLY MUST HAVE MET HIS IDEAL GIRL!
EH? ISN'T THAT -- MIYOO'S WALLET?
——!
LUCKY! HIS WHOLE MONTH'S ALLOWANCE MUST BE HERE. LET'S SPEND IT ALL TODAY!
WHAT? NO MONEY?
NO! HE MUST HAVE SPENT 'EM ALREADY.
IS THIS PICTURE... HER?

NO- WAIT, A SEC I'VE DEFINITELY SEEN THIS FACE
I DEFINITELY MET THIS GIRL BEFORE
SOMEWHERE ONCE
THEN... THAT GIRL IS?!

Cutie Boy

By Hwang Mi Ri

Volume 5 Chapter 4

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gimble
Proofreader: Perla
Editor: Emberblitz
QC-er: Sylvie

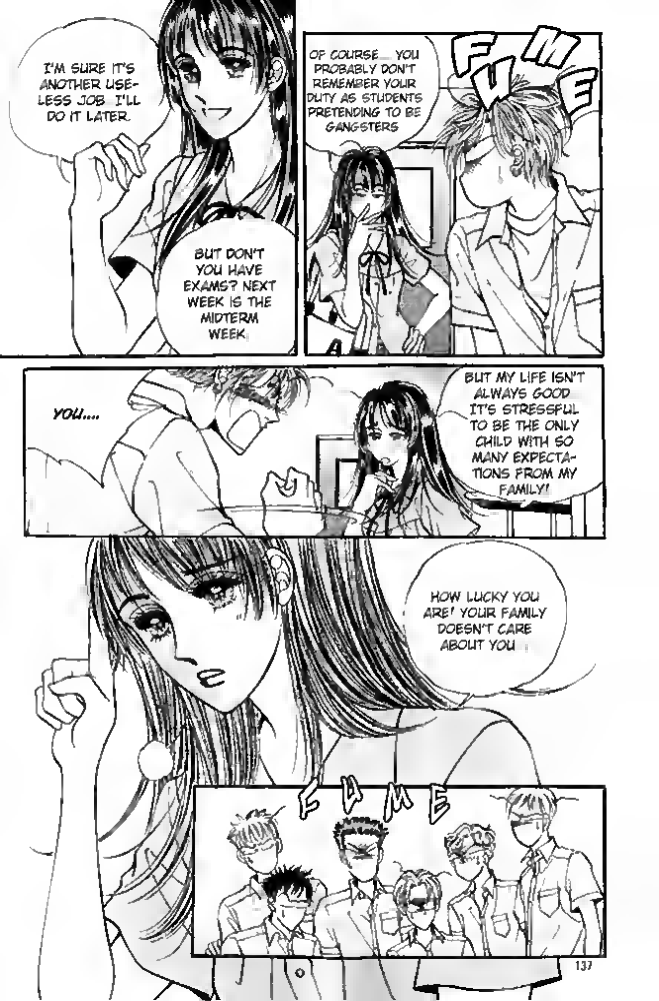
Brought you by
http://www.esthetique-realm.net

24시 편의점

HIYA! AS EXPECTED, YOU GUYS ARE ALL GATHERED HERE DOING NOTHING!

피웃

I KNOW MY SCHOOL IS LOOSE, BUT GWANG-JIN MUST HAVE GIVEN UP ON EDUCATION. THEY LET YOU GUYS OUT SO EARLY EVERYDAY.
NO, THE FACT THAT YOU ARE HANGING OUT HERE EVERY-DAY MUST MEAN THAT YOU HAVE NO PLACE TO GO AND NOBODY ELSE TO MEET
HOW...DARE YOU CALL US WEAK-LINGS?
AH- I HAVE TO GO. I HAVE EXTRA LESSONS TO ATTEND!
KKOBONG! I'LL TELL YOU YOUR JOB FOR TODAY! BRACE YOURSELF FOR TOUGH TASKS.


I'M SURE IT'S ANOTHER USELESS JOB. I'LL DO IT LATER.
BUT DON'T YOU HAVE EXAMS? NEXT WEEK IS THE MIDTERM WEEK.
OF COURSE... YOU PROBABLY DON'T REMEMBER YOUR DUTY AS STUDENTS PRETENDING TO BE GANGSTERS
FUME
YOU....
BUT MY LIFE ISN'T ALWAYS GOOD. IT'S STRESSFUL TO BE THE ONLY CHILD WITH SO MANY EXPECTATIONS FROM MY FAMILY!
HOW LUCKY YOU ARE! YOUR FAMILY DOESN'T CARE ABOUT YOU
FUME

SHUT YOUR MOUTH! UNLESS YOU WANT YOUR TEETH BROKEN!
JUST BREAK THEM, CAPTAIN!
OH... DID I HURT YOUR FEELINGS? SORRY!
I HAVE TO GO NOW! I JUST STOPPED BY TO SEE YOU BECAUSE I WON'T BE ABLE TO SEE YOU UNTIL THE EXAMS ARE OVER.
OTHERWISE, I WOULD DO TERRIBLY ON THE EXAMS WITH YOOMIN'S FACE IN MY HEAD ALL THE TIME!
CAPTAIN! SHE'S RUNNING AWAY, CATCH HER!
TAME HER RIGHT! SHE'S IGNORING US BECAUSE OF YOU!!

BLUSH
Fiery
I-I KNEW IT!
F-F***... HOW EMBARRASSING... TO SAY THAT TO MY FACE!!*
DAMN IT! SHE'S THE REAL POWER NOW!
THOUGHT SHE WAS A BEAR, BUT SHE'S A FOX! SHE'S COMPLETELY FIGURED YOOMIN OUT!

TREATING HER AS A KKOBONG AND WORKING HER HARD WORKED LIKE A CHARM!
OF COURSE, I KNEW THIS WOULD HAPPEN, BUT SHE'S SUBMITTED SO QUICKLY... I SHOULD HAVE MADE HER A KKOBONG SOONER...
WORK? WHAT WORK?
YOU MEAN 10 MINUTES OF CLEANING?
NO WAY. I WILL NEVER GO OUT WITH HER UNTIL SHE COMPLETELY ABANDONS ANY THOUGHTS OF REBELLING AGAINST ME!!

YOU TWO... ARE GOING OUT RIGHT NOW!
I WILL SLAVE DRIVE HER UNTIL SHE BEGS ME TO GO OUT WITH HER!

AH... AH... SO TIRED
HOW LONG IS THIS GOING TO GO ON? MY GRADES ARE NOT GOING UP DESPITE THAT I DON'T GET MUCH SLEEP STUDYING... IT'S ALL THE MORE HUMILIATING
LOOK... YOUR MOM CAME TO PICK YOU UP. SHE WATCHES OVER YOU, LUCKY
SHE WATCHES OVER YOU, LUCKY
BYE
HE MUST HAVE FALLEN ASLEEP WAITING FOR SOMEONE
SO CUTE
MAYBE HE'S A BUM? HE LOOKS JUST LIKE THAT... THROW A COIN
REALLY? SHALL I THROW A COIN?
LAUGH

EEEEEEEK——
DO (Z?) OFF

HANAH!
SURPRISED
HURRIEDLY
HANAH!
YOU THERE... LEE HANAH WITH THE ILHWA UNIFORM!

YOU THERE- LEE HANAH WITH A SMALL BUTT!
Not me! No YooMin told me my butt is big!
LEE HANAH WEARING A 32A BRA! I'M CALLING YOU!
UPSET
Not me! I wear 34A.

NO! I WEAR 34A! WHY ARE YOU SPREADING FALSE RUMORS?
YOU ARE HANAH!
Oops!
ISN'T YOUR LIFE TOUGH WITH SUCH POOR HEARING?
WAIT A LITTLE. I'LL STEAL MY GRANDPA'S HEARING AIDS! THEY ARE SUPER GOOD!
This jerk! Is he serious? Or is he just pretending?

BUT, WHY ARE YOU HERE?
AH...!
PLEASE BUY ME SOME PASTA I DIDN'T GET DINNER WAITING FOR YOU!
S...SO DON'T COME WAIT FOR ME FOR NO REASON. YOU HAVE TO WAIT SO LONG.
Why the heck should I buy you dinner?!
THAT'S OK! YOU ARE MORE TIMID THAN I THOUGHT. IF YOU FEEL BAD, BUY ME SOME GARLIC BREAD AS WELL.
You jerk...!
I'LL...I'LL BE HONEST.

SURE?! TELL ME PLEASE FEEL FREE TO SAY ANYTHING
WELL...
Is it OK to tell him? What if he hits me...
He is an infamous psychopath! Despite his demure looks his hidden violent nature must be real bad!
ACTUALLY... THERE...IS SOMEONE I...
WHAT? I COULDN'T HEAR
WHAT ARE STUDENTS DOING IN THIS DARK ALLEY?
No! Maybe this clueless face is his real face...

카페
LOOKS LIKE THE GIRL DOESN'T LIKE YOU, GO AWAY, ALL RIGHT? THIS BOY IS IN PRETTY GOOD SHAPE KIDS THESE DAYS GROW SO BIG. WHAT DO THEY EAT?
YOU, PRETTY HIGH SHOOL GIRL NO WORRIES YOUR KNIGHTS WILL SAVE YOU FROM THIS MUGGER!
UNCLES, DON'T YOU LOOK MORE LIKE MUGGERS?
AH-HAH. THE GIRL KNOWS HOW TO TALK BACK-
PLEASE STOP, HYUNG. HANAH DOESN'T SEEM TO LIKE THAT!

YOU STILL HERE? WHY?
UNCLES! RUN AWAY BEFORE YOU GET HURT! HE... IS A VERY SCARY BOY! HE'S A SCHOOL CAPTAIN!
SCHOOL CAPTAIN! TEENS ARE SO CUTE THESE DAYS!
HA HA HA
TOO FUNNY. THINK WE'LL GET SCARED JUST HEARING "CAPTAIN"?
YO! SCARY CAPTAIN! TRY ME!
Pook
STOP IT! YOU'LL REALLY GET HURT!

GET HURT...! WE'LL GET HURT!
OH MY LEGS ARE SHAKING!
PLEASE LET THEM GO, PLEASE? NO NEED TO WASTE YOUR ENERGY!
YEAH, TAKE IT EASY, CAPTAIN?
Evil eye
RUN AWAY QUICKLY!

WHY... WHY DO YOU KEEP HITTING ME? IT HURTS!
WHIMPER
YO, YO, STOP. THE CAPTAIN IS HURTING!
PU HA HA HA HA
THIS BOY'S BODY IS A TOTAL WASTE!
HEY, START RESISTING. YOU ARE A CAPTAIN!
PEOK

STOP HITTING ME! I SAID IT HURT!
Why's he like this? He's the captain of ChungSan.
Could it be he's also a fake captain like me?
DON'T HIT MY HEAD! NOT MY HEAD!
STOP IT! I'LL CALL THE POLICE!
IF YOU HIT MY HEAD...

THE BRAIN CELLS WILL DIE!
K-wa
ahg

BRAIN CELLS CAN'T BE RE-GENERATED ONCE THEY ARE DEAD! WHY DO YOU HAVE TO HIT ME ON THE HEAD?
BRAIN CELLS DIE ON THEIR OWN ALREADY, WHY DO YOU ATTACK THEM?
MY BRAIN IS AL-READY NOT VERY GOOD, YOU BAS-TARDS MADE IT EVEN WORSE!
BOOM
Ahhhhhhh- God---!

Even with all my sins in my before life it is just too much
GIVE ME BACK MY BRAIN CELLS!
I'M SORRY. I TOLD YOU NOT TO HIT MY HEAD...

THEY ARE SO PITIFUL THEY'LL HURT ALL OVER WHEN THEY COME TO.
CRY
Tears of a crocodile~
RIGHT, WHAT DID YOU WANT TO SAY EARLIER?
AH... THAT...
THAT I'D BUY YOU PASTA!

DON'T BE INTIMIDATED BY ME AND TELL ME WHATEVER YOU WANT. TELL ME IF YOU WANT TO ASK ME FOR ANYTHING!
OH, I WAS ALMOST NERVOUS. I THOUGHT IT WAS SOMETHING SERIOUS.
AS LONG AS IT'S NOT THAT YOU WANT TO CHEAT ON ME OR SOMETHING, I'LL GRANT ANY REQUESTS YOU HAVE!
Cheat? To be honest YooMin is the wife and you are the mistress.
Wa...wait... this means that I am...

...cheating on YooMin with this psychopath!

HOW LONG DO I HAVE TO WAIT?
F***- WE WERE GOING TO CELEBRATE YOUR BIRTHDAY TODAY...
IF YOU KEEP DELAYING, WE'LL JUST DO NOTHING!!
AH-! THERE SHE IS!

SORRY-
DID YOU WAIT LONG?
NAH! ONLY 30 MINUTES... 30 MINUTES IS NOTHING FOR A QUEEN CARD* LIKE YOU.
nt film and cameras — and sted Kodak out of the nt photography business.

TRANSLATOR NOTE: QUEEN CARD-REAL DESIRABLE REALITY, KING CARD-REAL DESIRABLE GUY.

F***- HAN GITAK! WHY DID YOU CALL THAT? IT'S OUR OWN PARTY!
WHY SHOULDN'T I GET MY OWN GUEST FOR MY BIRTHDAY??
SORRY- WAS I NOT WANTED?
IF YOU DON'T LIKE IT, I'LL LEAVE
NO! HOW COULD YOU BE UNWANTED? RIGHT?
SINCE IT'S YOUR B-DAY CELEBRATION, I GUESS THE MORE THE MERRIER
CHE

THANKS
Sorry but HanAh-
Victory is on my side when it comes to games about men

Cutie Boy

By Hwang Mi Ri

Volume 5 Chapter 5

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gumble
Proofreader: Perla
Editor: katana1765
QC-er: Sylvie

Brought you by
http://www.esthetique-realm.net